

ЛЕКСИЧЕСКИЕ НОВООБРАЗОВАНИЯ В ПОЭТИЧЕСКИХ ТЕКСТАХ В. ПОЛОЗКОВОЙ

Статья посвящена исследованию индивидуально-авторских новообразований в поэтическом языке В. Полозковой как представительницы современной женской поэзии. Анализ поэтических контекстов позволил выявить и провести систематизацию лексических новообразований с точки зрения частеречной принадлежности производящей основы и деривационного форманта. Собранный языковой материал свидетельствует о разнообразии в создании авторских слов, способствующих формированию ярких художественных образов.

Особенным видом речевой деятельности по праву считается деятельность поэтическая. Это связано с тем, что ей присущи особые характеристики. «Главные отличия от обычной, повседневной речевой деятельности в том, что поэтическая речевая деятельность обладает эстетической функцией, определяющей ее неповторимость и обращенность на совершенствование самого орудия речевой деятельности – поэтического языка, в том, что она неповторима, хотя и тиражируема; как производство, так и восприятие поэтического текста – суть творческие акты, в поэтическом тексте в особой гармонии сопряжены план содержания и план выражения, эмоциональная и рациональная стороны речевой деятельности. Именно поэтому поэтическую речевую деятельность можно рассматривать как квинтэссенцию речевой деятельности, как высшее ее проявление, как одно из высших воплощений человеческого гения» [1, с. 232].

Под поэтическим языком Г. О. Винокур понимает «прежде всего язык, употребляемый в поэтических произведениях», который представляет собой в этом смысле «особый стиль речи в ряду других». Однако язык лирики «поэтичен» сам по себе, то есть поэтичность в данном случае, по выражению Г. О. Винокура, – «особое экспрессивное качество языка», основывающееся на том, что в стихотворениях перед читателем предстает «поэтический мир», выражается «поэтическое настроение» автора [2, с. 25–26].

Поэтический текст считают одним из основных источников лингвокреативной деятельности художников слова. Яркой особенностью поэтического языка можно считать создание индивидуально-авторских слов, которые не только наполняют текст особым смыслом, но и позволяют автору передать особенности его миропонимания. «Необходимость сказать новое слово побуждает авторов искать необычные формы выражения. Особенность отбора

лексических средств создает особую картину мира поэта» [3, с. 213]. В данной работе используется термин «индивидуально-авторские новообразования» (ИАН), которые понимаются нами как авторские слова, созданные с определенной художественной целью и отсутствующие в языковой традиции.

Современная поэзия представляет собой значимый пласт литературы конца XX – начала XXI века. Основными языковыми особенностями современной поэзии исследователи считают откровенную детализацию образов, особые цветосветовые характеристики при визуализации картин, использование многообразных смыслов одного и того же слова, тончайшую лексическую игру, графическое оформление стиха, разнообразие авторских слов. Объектом нашего исследования явились особенности словотворчества в современной женской поэзии, в которой отмечены многочисленные факты авторских лексических новообразований.

Ярким представителем современной поэзии является Вера Полозкова, творчество которой литературные критики и читатели считают феноменом современной литературной жизни. Так, Д. Быков, анализируя творчество В. Полозковой, пишет, что «живую традицию русской литературы продолжает сейчас она, и от этой девушки во многом зависит, куда история нашей поэзии повернет вообще» [4]. Анализ поэтических текстов В. Полозковой позволил выявить интересные примеры индивидуально-авторских новообразований. Созданные В. Полозковой слова, на наш взгляд, являются удачно построенными новообразованиями, они вполне уместны, ярки, образны и выражают подчас идейную основу всего произведения. Во многих стихотворениях ИАН являются опорными элементами, на которых строится поэтика всего произведения («Люболь», «Осточерчение», «Ис-комы-е»). Следовательно, чтобы глубоко и точно понять смысл и идею того или иного стихотворения, необходимо выявить специфику и функцию каждого из авторских слов – носителей определенной идеи.

Остановимся на группе ИАН-существительных, которая является самой многочисленной и отличается разнообразием деривационных способов и средств.

Анализ индивидуально-авторских новообразований, извлеченных из поэтических текстов В. Полозковой, показал, что значительная часть ИАН-субстантивов образована суффиксальным способом. Языковой материал позволил провести их систематизацию в зависимости от частеречной принадлежности производящей основы и деривационного форманта. Так, в текстах современной женской поэзии отмечены имена существительные, **мотивиро-**

ванные существительными. Зафиксированы примеры ИАН-субстантивов, образованных с помощью продуктивного префикса *не-*, который вносит значение противоположности тому, что названо производящей основой:

*Раз охотник – ищи овцу, как у Мураками;
Кулаками – бумага, ножницы или камень –
Провоцируй, блефуй, пытай меня **не-звонками**;
Позвонками моими перебирай в горсти [5, с. 67];
Резал сыр тупой стороной ножа.
За три года **не-встречи** дадут медаль нам [5, с. 83].*

Интересным примером лексических новообразований может послужить созданное В. Полозковой слово *богинность*, отмеченное в стихотворении «Лунная соната»:

*Я не то чтобы ставлю все – тут у нас не ралли, Хотя зрелищности
б завидовал даже Гиннесс. Не встречаю, под нос не тычу свою **богинность** –
Но хочу, чтоб давали больше, чем забирали [5, с. 62].*

Нам представляется, что создание данного новообразования обусловлено стремлением обозначить необычное свойство лирической героини, не присущее, по мнению автора, другим литературным образам.

Среди зафиксированного языкового материала выделяется группа ИАН-существительных, **мотивированных прилагательными**, например:

*Гениям чувство кем-то **любимости** – Даже вот Богом при входе
в храм – Дорого: смерть за грамм [5, с. 32].*

Созданное с помощью продуктивного в современном русском языке суффикса *-ост'* - ИАН *любимость* выражает значение особого состояния. Данный аффикс активно используется автором при создании других новообразований. Так, в стихотворении «Письмо далекому другу» отмечена целая серия новообразований, обозначающих отвлеченные понятия, с указанным формантом:

*Связь, **тесность**, **струнность**, музык помесь –
неважно, что мы говорим;
как будто давняя **искомость**
вдруг стала ведома двоим... [6].*

Интересными представляются лексические новообразования с суффиксом *-ца-*, который привносит в ИАН значение небольшой степени проявления признака, названного мотивирующим именем прилагательным. С помощью данного суффикса образовано слово *виноватца* в сюжетном стихотворении «Говард Кнолл»:

*Я понимаю, трудно с собой бороться, –
И такая, в глазах его легкая **виноватца**, –
Но стоит ли плакать из-за моего уродца?
Милочка, полно, глупо так убиваться [7, с. 30].*

В поэтических текстах В. Полозковой отмечены ИАН-существительные, **мотивированные местоимениями**. Подобного рода новообразования приобретают значения свойства, если к основе добавляется регулярный суффикс *-ост'*-, например: «*лишь бы билась внутри, как пульс, нутряная чьятость*» [5, с. 62]. Значение ИАН *чьятость* довольно прозрачно: оно обозначает свойство, характеризующее принадлежность кому-то, в данном случае вместо развернутого описания автор создает компактное и емкое по значению слово.

В этом же произведении отмечено ИАН с суффиксом *-зн'*-:

*Я найду, добуду – назначат казнь, А я вывернусь, и сбегу, да и обвенчаюсь С царской дочкой, а царь мне со своего плеча даст... Лишь бы билась внутри, как пульс, нутряная чьятость. Долгожданная, оглушительная **твоязнь**.*

Анализ языкового материала позволил говорить о том, что ИАН-субстантивы В. Полозковой создаются на базе местоимений и префиксально-суффиксальным способом словообразования, например:

*Я картограф твой: глаз – Атлантикой, скулу – степью, А затылок – полярным кругом: там льды; that's it. Я ученый: мне инфицировали **бестебье**. Тебядефицит.* [5, с. 54]

Последний пример интересен тем, что в нем отмечено еще одно новообразование – *тебядефицит*, созданное способом сращения двух узуальных слов.

Довольно разнообразно среди ИАН-существительных представлены **сложные слова**. Так, в сложном существительном *баблоделы* первый компонент представлен жаргонным словом *бабло* (деньги), что способствует созданию образа современного «дельца»:

Глаз трагические

Круги –

***Баблоделы**; живые трупы.*

Летаргические

Торги,

Разбивайтесь на таргет-группы [5, с. 72].

Особый интерес представляют разнословные сложения, объединяющие в одно слово с дефисным написанием два узуальных слова, например:

*Тэмури – **риф-кораблекрушитель**,*

за дальним мысом, за зеленеющим маяком.

Ему наплевать, что вы ему разрешите,

не разрешите – он потрошитель,

он поступает со здравым смыслом,

как с тем окурком – в кусты зашвыривает щелчком [5, 143].

Отмечен пример ИАН, созданного повторением одного и того же корня для обозначения точного направления, в стихотворении «Last summer evening»:

*Чтоб профилем в синь, а курсом на юго-юг,
Чтоб если поодиночке – то всем каюк... [5, 79].*

Наиболее яркими примерами можно считать *контаминированные* образования. В стихотворении «Люболь» уже в самом названии отмечается яркий пример словотворчества Веры Полозковой. Данное слово является результатом наложения фрагмента одного слова и основы другого слова: *любовь* + *боль*. В результате получилось авторское слово, которое не только вбирает в себя значения составляющих его компонентов, но и умножает их смыслы:

*Неба льдистого литр –
В капельницу
Через стекла налить позволъ.
Влагой ночи чуть-чуть отплакивается
Моя проклятая
Люболь [8].*

Подобного рода слова помогают поэту в создании особых образов, они заставляют читателя размышлять, проникать в творческую лабораторию автора.

В стихотворении «Эрзац» примером *контаминации* является слово *осточертёжник*:

*Я осточертёжник в митенках –
худ и зябок, с огромным таким планшетом переносным.
Я жалобицик при Судье,
не берущем взятки, судебными исполнителями тесним [5, с. 144].*

Созданное автором слово *осточертёжник* можно считать результатом наложения слов *осточертело* и *чертёжник*, в результате чего создается необычное слово как свидетельство креативной языковой деятельности автора.

Интересным авторским образованием, на наш взгляд, является ИАН *конкистадурень*, отмеченное в стихотворении «Или, к примеру, стоял какой-нибудь поздний август»:

*А он, значит, конкистадурень, так жизнерадостен и рисков,
Что то ни посмотрит – сразу благоговейно
Режет медиаторы из своих недействительных пропусков,
И зубы всегда лиловые от портвейна [5, с. 154].*

Созданное на основе слова *конкистадор* и просторечного слова *дурень* ИАН в данном контексте передает особую авторскую экспрессию.

В стихотворении «Шарлатаинство» в заголовок вынесено новообразование, созданное на базе слов *шарлатан* и *таинство*, что позволяет поэту транслировать двойственность воспринимаемого события, создает ощущение игры со словом. Здесь же отмечено и ИАН *шарлатанцы*:

... да, мы слышали: хрипнет мир, и земля шатается, как дурное корыто, стремится в небытие. Шарлатаны вершат свои **шарлатанцы** и **шарлатаинства**. Может, только это удерживает ее [9].

Таким образом, анализ поэтических текстов В. Полозковой с позиций словотворчества позволяет говорить о том, что созданные автором слова являются одним из ярких средств художественной выразительности. В данной работе отмечены примеры ИАН-субстантивов. Однако собранный языковой материал свидетельствует о разнообразии и многообразии авторских слов, созданных в пределах существительных, прилагательных, глаголов и наречий. Каждое из них отличается необычностью, «свежестью», новизной, способствует созданию ярких художественных образов, отражает особое видение мира.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Супрун, А. Е. Лекции по теории речевой деятельности / А. Е. Супрун. – Минск : Бел. Фонд Сороса, 1996. – 287 с.
2. Винокур, Г. О. О языке художественной литературы / Г. О. Винокур. – М. : Высш. шк., 1991. – 448 с.
3. Плотникова, Л. И. Словотворчество как феномен языковой личности: монография / Л. И. Плотникова. – Белгород: Изд-во БелГУ, 2003. – 332 с.
4. Быков, Д. Немаленькая Вера [Электронный ресурс] / Д. Быков. – Режим доступа : <http://vera-polozkova.ru/articles/kriticheskaya-statya-dmitriya-bykova>.
5. Полозкова, В. Непозмание / В. Полозкова. – М. : Гаятри / Livebook, 2009. – 240 с.
6. Полозкова, В. Письмо далёкому другу [Электронный ресурс] / В. Полозкова. – Режим доступа : <http://mantrabox.livejournal.com/224277.html?thread=2846741>.
7. Полозкова, В. Фотосинтез / В. Полозкова. – М. : Гаятри/Livebook, 2014. – 112 с.
8. Полозкова, В. Блики тишины [Электронный ресурс] / В. Полозкова. – Режим доступа : http://kornetka.ru/bliki/polozkova/polozkova_62_.php.

9. Полозкова, В. Шарлатаинство [Электронный ресурс] / В. Полозкова. – Режим доступа : <http://vera-polozkova.ru/poetry/sharlatainstvo/>.

The article is focused on the research of individual neologisms in the poetic works of V. Polozkova, a representative of modern female poetry. The analysis of poetic contexts made it possible to single out and systematize lexical neologisms from the point of view of part-of-speech properties of derivational bases and derivational means. The data demonstrate a variety in the formation of the authoress' words which help create bright artistic images.

Гэн Цзянь (Китай, университет Ху Нань)¹

СЕМАНТИКО-ИЕРОГЛИФИЧЕСКИЕ ГНЕЗДА В КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ

В статье проводится аналогия между словообразовательными и иероглифическими гнездами как объединениями слов, в основе которых лежит формально-семантическая общность корневой морфемы в первом случае и радикала во втором. Демонстрируется семантическая связь единиц, объединенных в написании единством радикала, и специфика иероглифических гнезд, объединяемых разными радикалами.

Наличие некоторого числа примарных единиц, которые в сочетаниях друг с другом способны породить бесконечность языковых выражений, необходимую для репрезентации нашей мысли и передачи наших интенций, лежит в основе успешного функционирования языка. Данный принцип есть не только организующее начало синтаксиса, но и словообразования, которое предстает как синтаксис слов (показательным в этом плане является название книги по словообразованию английского языка Э. Селкерк – «Syntax of Words» 'Синтаксис слов' [1]), и иероглифического письма. Задача данной статьи заключается в установлении семантической организации слов на основе их иероглифической записи в китайском языке.

С древнейших времен в китайском языке, как известно, используется система иероглифов, единицей которой выступает элемент 字 *zì*. Эта китайская иероглифическая единица характеризуется не только формой, но и определенной семантикой. В контексте данной статьи важно подчеркнуть, что она функционирует в качестве формально-семантического основания для объединения лексических единиц китайского языка в определенные подсистемы, которые мы предлагаем назвать иероглифическими гнездами, или

¹ Выполнено при финансовой поддержке Фонда фундаментальных исследований для центральных университетов Китая (Supported by the Fundamental Research Funds for the Central Universities).